

ОТЗЫВ

официального оппонента Талицкой Анны Александровны
о диссертации Киеу Анг Ву
на тему: «Феномен *ОРУЖИЕ* в русской языковой картине мира (на фоне
вьетнамского языка)»,
представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук
по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России
(филологические науки)

В диссертации представлено исследование культурного феномена *ОРУЖИЕ* с точки зрения антропоцентрической парадигмы, основанное на лингвокультурологическом подходе к исследованию языкового материала.

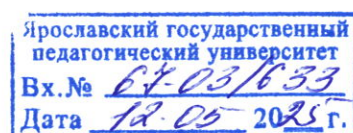
Актуальность исследования обусловлена вниманием современной отечественной лингвистики к проблеме языковой картины мира и национально-культурной обусловленности языка. Оружейная лексика является важной частью лексической системы любого языка, т.к. оружие с древних времен сопровождает человека и его развитие. Не менее важен и сопоставительный подход, при котором своеобразие феномена *ОРУЖИЕ* в русской языковой картине мира описывается на фоне вьетнамского языка. Актуальность исследования связана и с определением методологических оснований, которые позволят достоверно описать особенности национальной культуры, выявляемые через призму анализа языковых единиц.

Научная новизна исследования заключается в том, что

– разработана и применена методика *контекстуальных корреляций*, с помощью которой описываются производные значения анализируемых глагольных лексем *стрелять*, *взрывать* и *колоть* и их префиксальных глагольных дериватов;

– показано, как производные значения исследуемых глаголов связаны с исходным «оружейным» значением;

– частично исследованы зоны периферии и переходные зоны семантического поля *ОРУЖИЕ*, реализующие культурный феномен *ОРУЖИЕ*;



– показана специфика восприятия культурного феномена *ОРУЖИЕ* на материале русских и вьетнамских пословиц и поговорок, а также на материале цикла рассказов И.А. Бунина «Темные аллеи».

Структура работы подчинена концепции автора исследования. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, содержит библиографический список и 4 приложения.

Во Введении обосновываются актуальность темы исследования, научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность диссертации, определяются цель и задачи работы, характеризуются объект, предмет и методы изучения материала, формулируются научная гипотеза и основные положения, выносимые на защиту, описывается методологическая основа исследования.

В первой главе дана краткая историческая характеристика становления понятия «научная парадигма», подробно характеризуются особенности антропоцентрического подхода к языку, описываются такие понятия, как «культурная информация», «культурные смыслы» и «культурная коннотация», которые затем находят применение в практической части исследования.

Принципиальную новизну содержит вторая глава диссертации, в которой традиционная методика исследования семантического поля применяется к анализу культурного феномена *ОРУЖИЕ*.

Пункт 2.1 второй главы посвящен изучению производных значений и фразеологических употреблений глагольных лексем *стрелять*, *взрывать* и *колоть*, а также их префиксальных дериватов.

Пункт 2.1.1 посвящен исследованию глагола *стрелять*. Автор корректно описывает этимологию данной лексемы, опираясь на авторитетные этимологические источники. Показано, что глагол *стрелять* имеет 138 дериватов в составе словообразовательного гнезда.

В результате получены следующие контекстуальные корреляции для глагола *стрелять* и его префиксальных дериватов: сила, быстрота,

расстояние, шум и др. (с. 100).

Анализ соответствующего вьетнамского языкового материала выявил следующие контекстуальные корреляции: движение, сила, быстрота и др. (с. 108).

Пункт 2.1.2 посвящен исследованию глагола *взрывать*. Автор диссертации вполне справедливо отмечает, что исходное значение глагола *рвать*, который должен был бы стать объектом интереса, «намного шире и называет самые разнообразные действия, в основе которых лежит образ деления на части» (с. 108). В связи с этим для анализа среди 57 дериватов выбран глагол *взрывать*.

В результате получены следующие контекстуальные корреляции для глаголов с корнем *-рв-*: разрушение, сила, неожиданность и др. (с. 113).

Анализ соответствующего вьетнамского языкового материала выявил следующие контекстуальные корреляции: шум, быстрота, сила, неожиданность (с. 117).

Пункт 2.1.3 посвящен исследованию глагола *колоть*. Показано, что данный глагол *стрелять* имеет 14 дериватов в составе словообразовательного гнезда. Отмечено, что глаголы, рассматриваемые в данном пункте, имеют производные значения с высокой степенью абстрагирования.

В результате получены следующие контекстуальные корреляции для глагола *колоть* и его префиксальных дериватов: скорость, быстрота, однонаправленность, сила и др. (с. 123).

Анализ соответствующего вьетнамского языкового материала выявил следующие контекстуальные корреляции: отрицательность, неожиданность, неприятность и др. (с. 126–127).

Пункт 2.2 второй главы посвящен описанию употребления оружейной лексики в тексте.

Следует отметить логичность при выборе групп текстов. Для исследования автор отбирает русские пословицы и поговорки с лексемами

ружье и *пуля* и вьетнамские паремии с соответствующими лексемами (первая группа текстов) и цикл рассказов И.А. Бунина «Темные аллеи» (вторая группа текстов). На наш взгляд, такой выбор важен, т.к. позволяет, с одной стороны, выявить особенности, присущие национальной языковой картине мира, а с другой – описать специфику индивидуальной языковой картины мира художника слова применительно к культурному феномену *ОРУЖИЕ*.

Результатом анализа русских и вьетнамских пословиц и поговорок, содержащих лексемы *ружье* и *пуля*, стали следующие выводы.

В русской языковой картине мира ружье воспринимается как орудие и оружие, а пуля – как относительное самостоятельное «приложение» к огнестрельному оружию (с. 135). Во вьетнамской языковой картине мира ружье тесно связано со звуком и угрозой, а пуля – со своими физическими свойствами и расходами (с. 137).

Анализ цикла рассказов И.А. Бунина «Темные аллеи» показал, что писатель использует в основном лексемы, принадлежащие к центру семантического поля *ОРУЖИЕ* и называющие само оружие (*винтовка, браунинг, револьвер*). Также в рассказах обнаружены и глаголы, называющие действия с оружием.

В заключении дано логичное обобщение результатов диссертационного исследования. Выводы в конце глав и пунктов позволяют проследить ход рассуждений автора, выделить важную информацию для доказательства выдвинутых на защиту положений.

Библиографический список включает 169 наименований научных работ и лексикографических источников, нашедших отражение в тексте диссертации, а также 36 использованных интернет-ресурсов.

Возникшие вопросы и замечания не затрагивают принципиальных положений диссертации и сводятся к следующему.

1. Хотелось бы уточнить, в чем автор работы видит разницу между культурными смыслами и культурной информацией. На с. 40, 42, 43 работы упоминаются оба эти термина, однако не совсем понятно, в чем заключается

различие между ними.

В пунктах 1.2.2 *Культурная информация в семантике лексико-фразеологических единиц* и 1.2.3 *Культурные смыслы семантики лексико-фразеологических единиц языка и возможности их интерпретации* приводится в качестве иллюстрации один и тот же пример с лексемой *алтарь*, причем описание в обоих случаях содержательно практически идентично, пересекаются и некоторые формулировки. Ср., например, «носители русского языка прочно связывают слово *алтарь* со сферой религии и с религиозными обрядами» (с. 36, пункт 1.2.2) – «сфера первичного бытования слова *алтарь*, связанная с религией ..., обусловила его синтагматическую сочетаемость в русском языке (с. 49, пункт 1.2.3); «вместо стола может быть *ту тхо* (буквально «шкаф для поклонения») – деревянный шкаф, иногда украшенный...» (с. 37, пункт 1.2.2) – «во многих современных домах алтарь *бан тхо* располагается наверху шкафа» (с. 52, пункт 1.2.3); «... во вьетнамском языке существуют устойчивые обороты метафорического характера, несущие важную культурную информацию ... шутливый фразеологизм *ток до бан тхо*, который можно дословно перевести как «скорость алтаря»» (с. 38, пункт 1.2.2) – «... в современной культуре Вьетнама слово *бан тхо* получает новые культурные смыслы, сохраняя известную всем культурную информацию. На его основе образован фразеологизм *ток до бан тхо* (дословно «скорость алтаря», пункт 1.2.3) и под.

2. На с. 86 работы употребляется термин «культурный феномен». Что автор подразумевает под этим понятием?

3. При анализе языкового материала автор диссертации неоднократно обращается к таким интернет-источникам, как Ответы mail.ru (с. 97), сервис kartaslov.ru (с. 146 и др.), сайт znaniya.com (с. 116 и др.). Насколько авторитетны данные источники и насколько оправданно обращение к ним?

4. Вызывает некоторые вопросы и отбор языкового материала для анализа. Почему выбраны именно глаголы с корнями *-стрел-*, *-рв-* и *-кол-*?

Почему анализируются пословицы и поговорки с лексемами *ружьё* и *пуля*? Почему для анализа художественного текста выбран цикл рассказов И.А. Бунина «Темные аллеи». В работе мы не обнаружили четкой и однозначной мотивации данного выбора.

5. На с. 120 работы указано: «Это богатое многоаспектное восприятие реальности является источником культурной информации, которую мы ожидаем найти в группе глаголов с корнем *-кол-*, а также в группах *-руб-* и *-рез-*, которые будут проанализированы позже». Однако в работе нам не удалось обнаружить анализа этих групп.

Наши вопросы и замечания не влияют на общую высокую оценку диссертационного исследования.

Достоверность результатов исследования обеспечивается единством принципов анализа обширного языкового материала (проанализировано более 400 лексических единиц, около 2000 словарных статей и более 200 паремий), терминологическим единообразием, привлечением как русских, так и вьетнамских лексикографических источников для интерпретации семантики исследуемых глаголов и пословиц и поговорок.

Теоретическая значимость диссертации заключается в формировании более глубокого представления о специфике национальной языковой картины мира (прежде всего русской) и применении лингвокультурологического подхода к ее анализу. Рассмотренные в работе особенности употребления языковых единиц, репрезентирующих феномен *ОРУЖИЕ*, углубляют представление о специфике индивидуальной языковой картины мира И.А. Бунина.

Практическая значимость исследования состоит в том, что результаты диссертационного исследования могут быть использованы в дальнейшем изучении феномена *ОРУЖИЕ* на ином языковом материале. Материалы исследования могут найти применение при разработке содержания дисциплин «Лексикология», «Лингвокультурология», спецкурсов по филологическому анализу текста, спецкурсов по фразеологии.

Автореферат и публикации (13 наименований, включая 3 статьи в изданиях из перечня ВАК) отражают содержание диссертации.

Проведенный нами анализ позволяет утверждать, что диссертация Киеу Ань Ву на тему: «Феномен ОРУЖИЕ в русской языковой картине мира (на фоне вьетнамского языка)» является законченной научно-квалификационной работой, которая представляет собой исследование актуальной темы, характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью, отвечает требованиям п. 9, п. 10, п. 11, п. 13, п. 14 «Положения о присуждении учёных степеней» (утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, в действующей редакции с изменениями и дополнениями), а её автор, Киеу Ань Ву, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки).

Официальный оппонент – кандидат филологических наук,
доцент, доцент кафедры общей и прикладной филологии
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Ярославский государственный университет
им. П.Г. Демидова»



А.А. Талицкая



Сведения об оппоненте: Талицкая Анна Александровна, кандидат филологических наук, доцент, федеральное государственное бюджетное

образовательное учреждение высшего образования «Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова», факультет филологии и коммуникации, кафедра общей и прикладной филологии, доцент кафедры.

Специальность, по которой защищена диссертация: 10.02.01 – русский язык.

Телефон кафедры (деканата): 8(4852)78-86-39

Корпоративная почта: a.talitskaya@uniyar.ac.ru

Официальное название организации, сотрудником которой является оппонент: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова»

Адрес места работы: 150003, г. Ярославль, ул. Советская, д. 14.

Телефон организации: 8(4852)79-77-02

Официальный сайт организации: <https://www.uniyar.ac.ru/>

e-mail организации: rectorat@uniyar.ac.ru

Против включения данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.